

Gebrauchsanweisung

ANTISNORE



CE 0123

von Berg
Medizingeräte GmbH



05-02-03

Verantwortung des Herstellers

Der Hersteller ist nur dann für eventuelle Auswirkungen bezüglich Sicherheit, Zuverlässigkeit und Leistung des Gerätes verantwortlich, wenn das Gerät unter Beachtung der Gebrauchsanweisung verwendet wird.

Das Gerät darf nur mit Zubehör und anderen Teilen, die der Hersteller mitliefert oder empfiehlt, benutzt werden. Wird dies nicht gewährleistet, kann dies zu Schäden und falschen Informationen führen.

Inhaltsverzeichnis

	<u>Seite</u>
1 Verwendung, Aufbau, Funktion.....	1-1
1.1 Verwendungszweck.....	1-1
1.2 Aufbau und Tastenfunktionen.....	1-2
1.3 Funktion, Inbetriebnahme.....	1-3
2 Sicherheitstechnische Hinweise.....	2-1
3 Anwendung	3-1
3.1 Anlegen des Antischnarchkragens.....	3-1
3.2 Einstellungen.....	3-1
3.3 Störungen.....	3-2
4 Technische Daten.....	4-1
5 Batteriewechsel, Reinigung, Desinfektion.....	5-1
6 Wartung, Überprüfung.....	6-1
7 Umweltschutz/Entsorgung.....	7-1
8 Zubehör.....	8-1

1 Verwendung, Aufbau, Funktion

1.1 Verwendungszweck

Nacht für Nacht finden Frauen oder Männer keinen Schlaf, weil Er oder Sie lautstark schnarcht.

Schnarchen ist nicht nur eine lästige Ruhe­störung, sondern auch die Ursache für viele Krankheiten.

Mehr als 50% aller Männer im Alter über 50 Jahre schnarchen mehr oder weniger. Das Schnarchen wird durch den Betroffenen in der Regel nicht wahrgenommen, wohl aber durch die Partnerin oder den Partner, dessen Nachtruhe damit empfindlich gestört werden kann.

Besteht der Verdacht auf ein Schlafapnoe-Syndrom, so ist eine fachärztliche Abklärung erforderlich.

Die überwiegende Anzahl der Schnarcher leiden aber nicht an einem Schlafapnoe-Syndrom. Diesen kann mit relativ einfachen Hilfsmitteln geholfen werden.

Die Ursache des Schnarchens ist häufig bedingt durch eine nächtliche Abnahme der die Gaumenmuskulatur stimulierende Aktivität des *nervus glossopharyngeus*. Irritationen, beispielsweise durch Vibrationen im Bereich des Halses und des Kehlkopfes können den Tonus dieser Nerven reflektorisch normalisieren. Dadurch kann verhindert werden, dass die weichen Wände des Rachens in Schwingung geraten und Schnarchgeräusche verursachen.

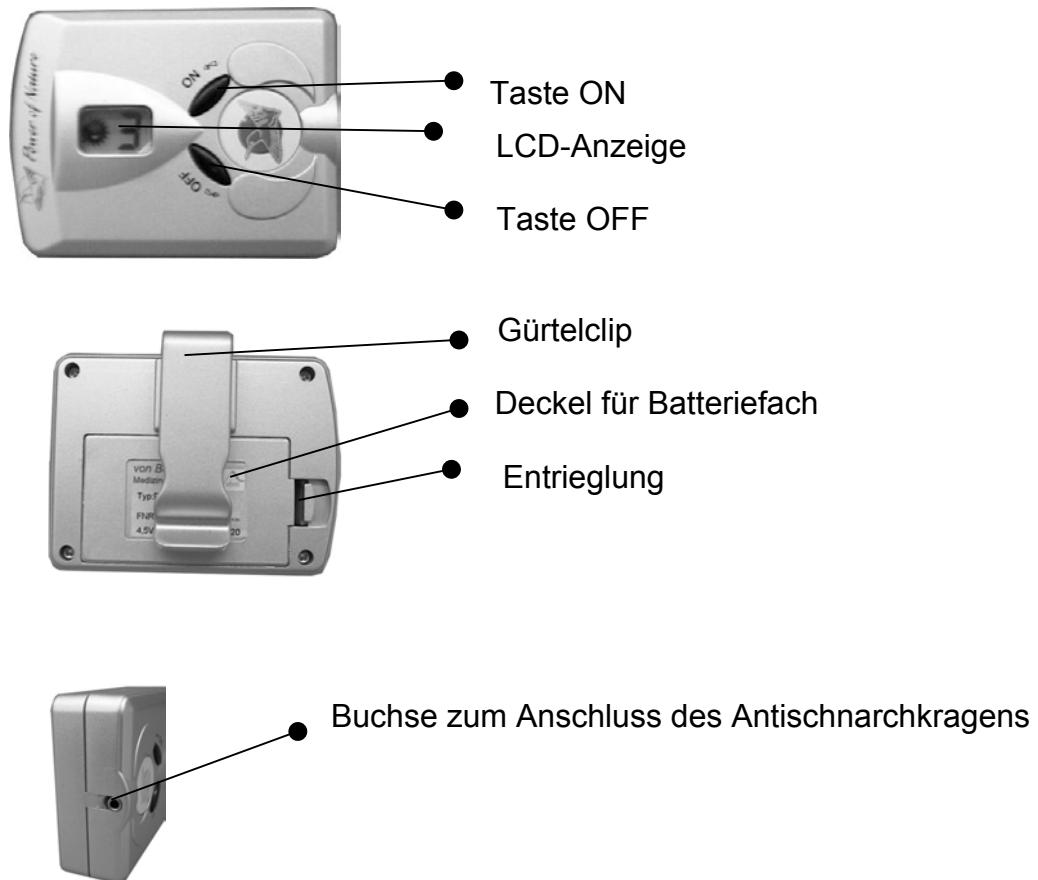
Mit ANTISNORE wird ein Gerät angeboten, das aktiv auf Ihr Schnarchen einwirkt und ganz gezielt das Schnarchen bekämpft. Dazu hat der Patient lediglich den Antischnarchkragen während der nächtlichen Ruhe anzulegen und das kleine Steuergerät am Pyjama oder neben dem Kopfkissen zu platzieren.

1.2 Aufbau und Tastenfunktionen

Antischnarchkragen



Steuergerät



Taste ON Einschalten, Empfindlichkeit erhöhen

Taste OFF Empfindlichkeit verringern, ausschalten

LCD-Anzeige Anzeige Empfindlichkeit Stufe 0-8, Symbolanzeige, wenn Stimulationszeit eingestellt wird

Batteriefach Aufnahme von 3 Batterien AAA 1,5V

Buchse Buchse zum Anschluss des Antischnarchkragens

1.3 Funktion, Inbetriebnahme

Mit ANTISNORE bieten wir ein Gerät an, das aktiv auf Ihr Schnarchen einwirkt und ganz gezielt das Schnarchen bekämpft.

Die vom Rachen erzeugten Schwingungen werden im Antischnarchkragen durch ein empfindliches Mikrofon aufgefangen und als Schnarchgeräusch identifiziert.

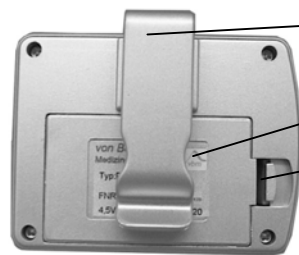
Nebengeräusche aus dem Raum werden maximal unterdrückt. Die Empfindlichkeit des empfangenen Schnarchgeräusches kann individuell am Steuergerät eingestellt werden.

Das empfangene Schnarchgeräusche löst durch die Funktion des Steuergerätes eine mechanischen Schwingung (Vibration) im Antischnarchkragen in der Nähe des Glossopharyngeus-Nervs aus. Da diese Nervenenden auf kurzem Wege mit dem Gehirn verbunden sind, erfolgt eine direkte Reizleitung.

Die nur geringfügige Stimulation dieser Nervenenden bewirkt einerseits das Abbrechen des Schnarchens, so als ob der

Patient von seinem Partner leicht angestoßen wird, andererseits ist die Stimulation aber so gering, dass Sie nicht aufgeweckt werden.

Einsetzen der Batterien:



● Gürtelclip entfernen

● Batteriefachdeckel

● entriegeln und herausnehmen



Batterien entsprechend der Polaritätskennzeichnung ins Batteriefach einlegen.

Deckel schließen und den Clip wieder einsetzen.

Die LCD-Anzeige zeigt „0“, mit der Taste OFF das Gerät ausschalten.

Einschalten des Gerätes, Empfindlichkeit erhöhen:

Taste ON drücken

LCD-Anzeige zeigt „0“

Taste ON wiederholt drücken

LCD-Anzeige zeigt „1“ – „8“
Empfindlichkeit wird mit jedem Drücken um eine Stufe erhöht.

Empfindlichkeit verringern, Ausschalten des Gerätes:

Taste OFF , wiederholt drücken

LCD-Anzeige zeigt „8“ – „0“
Empfindlichkeit wird mit jedem Drücken um eine Stufe verringert.

Taste OFF, nochmals drücken

Gerät wird ausgeschaltet.
Empfindlichkeitseinstellung und
Vibrationsdauereinstellung werden auf „0“
bzw. auf 1 s zurückgesetzt.

Einstellung der Vibrationsdauer:

Tasten ON und OFF, gleichzeitig drücken Symbol „SONNE“ wird sichtbar.

Tasten ON bzw. OFF

Die Dauer der Vibration wird in den
Grenzen 1 bis 9 (entspricht 1 bis 9
Sekunden Vibrationsdauer)
eingestellt.

Die Grundeinstellung beträgt 1 Sekunde. Durch nochmaliges gleichzeitiges Drücken der Tasten ON und OFF wird die LCD-Anzeige wieder in den Modus Empfindlichkeit zurück-geschaltet.

SONNE ausgeschaltet = Modus Empfindlichkeitseinstellung,
SONNE sichtbar = Modus Vibrationsdauereinstellung

Anschluss des Antischnarchkragens

Anstecken des Kabels des Antischnarchkragens an die Anschlussbuchse am Steuergerät.

2 Sicherheitstechnische Hinweise



Konsultieren Sie Ihren Hausarzt, ob das Gerät für Ihre Schnarchbeschwerden anwendbar ist!

Das Gerät sollte bei oder unter folgenden Bedingungen nicht eingesetzt werden:

- *Besteht der Verdacht auf ein Schlafapnoe- Syndrom, so ist eine fachärztliche Abklärung erforderlich.*

Das Gerät ist grundsätzlich nur mit Batterien zu betreiben.

Der Batterietausch sollte grundsätzlich nach Abziehen des Anschlusskabels für den Antischnarchkragen erfolgen.

Für einen sicheren Betrieb muss das Gerät frei von Kondenswasser sein.

Die Geräte dürfen nur von autorisierten Stellen repariert werden.

3 Anwendung

3.1 Anlegen des Antischnarchkragens

Legen Sie entsprechend dem Bild den Kragen an. Achten Sie darauf, dass Sie den vorderen Teil zentriert zum Kinn anlegen und mit dem Klettband verschließen.



Kontaktieren Sie den Stecker der Anschlußleitung mit dem Steuergerät.

3.2 Einstellungen

- Einschalten des Gerätes durch Drücken der Taste ON. LCD-Anzeige steht auf „0“.
- Einstellung der Mikrofonempfindlichkeit in den Bereichen 0 bis 8 durch wiederholtes Drücken der Tasten ON bzw. OFF. (0 = niedrigste Empfindlichkeit, 8 = höchste Empfindlichkeit)

Für die meisten Anwendungen reicht die Stufe 4 aus.

- Einstellen der Vibrationsdauer:
Wenn die Vibrationsdauer von 1 s nicht ausreicht, kann diese vergrößert werden.

Gleichzeitiges Drücken der Tasten ON und OFF

Die LCD- Anzeige schaltet in den Modus Vibrationsdauereinstellung. Das Symbol SONNE wird sichtbar. Durch Drücken der Tasten ON bzw. OFF wird die Dauer der Vibration in den Grenzen 1 bis 9 (entspricht 1 bis 9 Sekunden Vibrationsdauer) eingestellt. Durch nochmaliges gleichzeitiges Drücken der Tasten ON und OFF wird die LCD-Anzeige wieder in den Modus Empfindlichkeit zurückgeschaltet.

- Ausschalten des Gerätes:

Wiederholtes Drücken des Taste OFF im Modus Empfindlichkeitseinstellung

Wenn die Anzeige verloschen ist, ist das Gerät ausgeschaltet.
Empfindlichkeitseinstellung und Vibrationsdauereinstellung werden in den Grundzustand (1 s) zurückgesetzt.

3.3 Störungen

Sollten am Geräte Funktionsstörungen auftreten, überprüfen Sie bitte:

- ob die Batterien ausgewechselt werden müssen,
- ob die Batterien mit der richtigen Polarität eingelegt wurden,
- ob die Anschlußleitung des Antischnarchkragens am Gerät angeschlossen ist,
- ob die Leitung beschädigt ist.

Fehlerhafte Geräte bitte nicht selbst reparieren. Das Gerät darf nur durch den Hersteller oder durch eine vom Hersteller autorisierte Stelle instandgesetzt werden.

4 Technische Daten

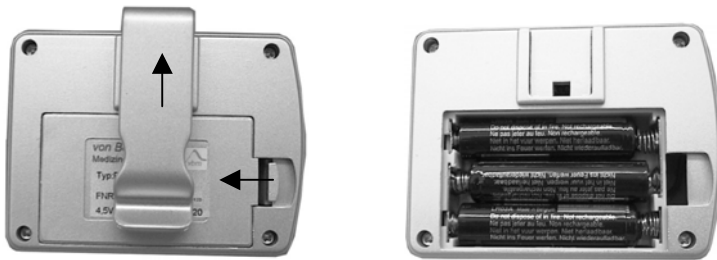
Mikrofon:	Empfindlichkeit	45±4 dB
	Frequenz	20 – 16000 Hz
	S/N-Verhältnis	>58 dB
Vibrator:	Nennlast	0,013 mNm
	Nennlastdrehzahl	9700 u/min
Empfindlichkeitsstufen:		einstellbar, 9 Stufen
Vibrationsdauer:		einstellbar, 1 s – 9 s
Bedienelemente:		
Taste „ON“		Einschalten, Empfindlichkeit 0 → 8
Taste „OFF“		Ausschalten, Empfindlichkeit 8 → 0
Anzeige:		LCD, Empfindlichkeit, 0 - 8, Symbol „Sonne“
Stromversorgung:		
Primärzellen		3x AAA 1,5V/1100 mAh
Akkus		3x AAA 1,5V/840 mAh
Stromaufnahme		< 3 mA <120 mA mit Vibrator
Batterieladung bei Akkus		mit externem Ladegerät
Gehäuseabmessungen		(B x T x H) 73 x 55 x 24 mm ³
Masse:		ca. 100g (inkl. 3 Batterien)
Umgebungstemperaturbereich		+ 10 °C ... + 40 °C
Adaption am Patienten:		Antischnarchkragen

5 Batteriewechsel, Reinigung, Desinfektion

Batteriewechsel

Volle Batterien mit einer Kapazität von 1100 mAh haben, wenn täglich 20 x der Vibrator ausgelöst wird, eine Betriebsdauer von ca. 72 Std..

Blinkt während des Betriebs des Gerätes die Anzeige, so ist die Batteriespannung zu gering und die Batterien sind auszutauschen!



- Gürtelclip entfernen.
 - Nach leichtem Druck auf den Entriegelungshebel Deckel entfernen.
 - Die entladenen Batterien durch neue ersetzen.
 - Batterietyp: Alkaline 1,5V/1100 mAh, AAA
 Alkaline aufladbar 1,5V/840 mAh, AAA
 - **Richtige Polung beachten!**
 - Den Batteriedeckel einsetzen.
 - Gürtelclip einstecken.
 - Auf dem Display erscheint die Anzeige „0“. Das Gerät mit der Taste „OFF“ ausschalten.
- Wird das Gerät längere Zeit nicht benutzt, entfernen Sie bitte die Batterien.**

Reinigen, Desinfizieren

Das Reinigen und Desinfizieren darf nur im ausgeschalteten und vom Anwender getrennten Zustand erfolgen.

Die Reinigungs- und Desinfektionsmittel dürfen nur nach Vorschrift der Hersteller z.B. in der entsprechenden Verdünnung verwendet werden.

Steuergerät ANTISNORE :

- Regelmäßig mit weichem, fussel freiem Tuch unter Verwendung einer milden Seifenlösung reinigen.
Es darf keine Flüssigkeit in das Geräteinnere oder in die Anschlussbuchsen eindringen.
- Eine erforderliche Desinfektion sollte mit Gigasept^R o.ä. erfolgen.
- **Äther, Benzin, Azeton** bitte nicht verwenden.

Anschlusskabel:

- Desinfektion des Kabels mit einem in Desinfektionslösung (z.B. Cidex^R, Gigasept^R) getränktem Tuch,
- Steckverbinder des Kabels bitte nicht in die Flüssigkeit tauchen.

Achtung: Der Gebrauch von Azeton, Alkohol, Chloroform oder starken Lösungsmitteln führt zum Verlust der Flexibilität und zur Beschädigung des Kabels.

Antischnarchkragen:

Für die Reinigung kann der textile Überzug entfernt werden. Dazu muss der flexible Plasteinsatz mit Mikrofon, Vibrator und Anschlußleitung aus dem textilen Überzug entfernt werden (s. Bild).



Der Überzug und der Klettverschluss können bei einer Temperatur bis 60°C mit handelsüblichen Waschmitteln waschen werden.
Der Einsatz kann mit einem feuchten Tuch gereinigt werden.

Nach dem Trocknen kann der Einsatz (s. Bild) eingeschoben werden (Einsatz wie im Bild zum V formen und einschieben).



6 Wartung, Überprüfung

Im Interesse einer ständigen Betriebsbereitschaft sowie zur Gewährleistung der erforderlichen Sicherheit beim Umgang mit dem Gerät werden Überprüfungen und Kontrollen empfohlen.

Sollten dabei Unzulänglichkeiten bezüglich der Funktionssicherheit festgestellt werden, ist Ihr zuständiger Kundendienst oder der Hersteller zu verständigen. Bei Schäden oder Funktionsstörungen, die ggf. die Sicherheit des Anwenders oder Bedienenden beeinträchtigen könnten, darf das Gerät erst nach der Reparatur wieder benutzt werden.

Prüfung beim ersten Gebrauch

- Neue Geräte werden in funktions- und sicherheitstechnisch einwandfreiem Zustand übergeben.

Es sollten die Grundfunktionen überprüft werden.

Zyklische Prüfungen

- Die Prüfung sollte alle 24 Monate durchgeführt werden.

- Sicherheitstechnische Prüfung :

Gerät auf äußere Beschädigungen prüfen:

- Deformation des Gehäuses
- Beschädigte oder defekte Ausgangsbuchsen
- Unversehrtheit der Aufschriften
- Unversehrtheit des Antischnarkragens.

Geräte auf beschädigte Bedienungselemente untersuchen:

- Lesbarkeit der Aufschriften

Anzeigende Elemente:

- Die LCD-Anzeige muss alle Einstellungen korrekt anzeigen.

Prüfung des Batteriefaches bezüglich Kontaktsicherheit.

Sollten landeseigene Vorschriften strengere Prüfungen fordern, so sind diese einzuhalten.

7 Umweltschutz/Entsorgung

Beim Betrieb dieses Gerätes einschließlich Zubehör entstehen keine schädlichen Emissionen oder Abfallstoffe.

Altgeräte

Einstufung: Elektronikschrott/Abfall zur Verwertung

Der Hersteller nimmt auf Kundenwunsch Altgeräte zur Entsorgung entgegen. Soweit sinnvoll, werden einzelne Baugruppen instandgesetzt und als Ersatzteile wiederverwendet. Der Rest wird nach Materialsorten getrennt und anerkannten Entsorgungsunternehmen zugeführt.

Falls jedoch selbst entsorgt werden soll:

Auf Wunsch wird eine Liste von anerkannten deutschen Entsorgungsunternehmen zur Verfügung gestellt.

Batterien

Einstufung : Batterien/Abfall zur Verwertung

Verbrauchte Batterien dürfen nicht als Restmüll entsorgt werden. Sie sind im Wertstoffkreislauf unter Beachtung der örtlichen Vorschriften einem Recycling zuzuführen oder umweltverträglich zu entsorgen durch

- den Hersteller
- kommunale Batterie-Sammelstellen oder
- einen zugelassenen Entsorger.

Zubehör: Kabel, Elektrodenleitungen, Elektroden

Einstufung: Elektronikschrott/Abfall zur Verwertung

Eine Entsorgung kann wie bei Altgeräten erfolgen.

8 Zubehör

Artikel	Artikel - Nr.	Stück
Batterie AAA 1,5V/1500mAh	241-82777	3
Gebrauchsanweisung ANTISNORE bei Bedarf:		1
Batterie AAA 1,5V/750mAh AccuCell/RAM wiederaufladbar	242-82694	3
Ladegerät ACL 62		1

Bildzeichen



Gebrauchsanweisung beachten!

**Prüfzertifikat
ANTISNORE**



Gerätenummer:

Das Gerät entspricht den Sicherheitsbestimmungen der IEC 601-1 und wurde nach Prüfvorschrift ANTISNORE Rev.0 geprüft.

Funktion und äußere Beurteilung

von Berg-Medizingeräte GmbH
Bahnhofstraße 62
D-08297 Zwönitz

Datum

Prüfer

von Berg
Medizingeräte GmbH
Bahnhofstrasse 62
D-0297 Zwönitz

☎: (037754) 31-0
Fax: (037754) 31-201
e-mail: info@von-berg-medizingeraete.de
http: www.von-berg-medizingeraete.de

Eine Weiterentwicklung des Gerätes ist vorgesehen, um den Nutzer den neuesten technischen Stand zur Verfügung zu stellen. Um sich in diese Entwicklung zu integrieren, behalten wir uns Änderungen bzw. Abweichungen von technischen Angaben und Abbildungen in bestehenden Dokumenten vor.